

**Agnieszka
Lichnerowicz**

Bude vojna?

**Dúfaj v najlepšie,
pripravuj sa na
najhoršie**

Z poľštiny preložil
Oliver Zajac



Svet v pohybe

m a
m a š

Obsah

Predhovor	9
------------------	----------

Ked' veľká vojna visí vo vzduchu	15
---	-----------

Michał Piekarski – expert o možných scenároch ohrozenia a agresie či o ochrane a obrane

Kedy sa začne vojna	39
----------------------------	-----------

Tomasz Piotrowski – generál o scenároch vojny a zanedbanej príprave

Príručka poľného medika	65
--------------------------------	-----------

Damian Duda – medik z frontu o tom, ako sa pripraviť na najhoršie

Moje miesto v odpore	87
-----------------------------	-----------

Kateryna Zarembo – dobrovoľníčka, matka a výskumníčka venujúca sa každodennosti a odporu počas vojny

Na obranu treba pripraviť všetkých 107

Weronika Grzebalska – sociologička o novom (prelomovom) systéme obrany

Len nech prídu, sme pripravení 133

Jukka Lehtiranta – dobrovoľník a záchranár o slávnej fínskej pripravenosti na obranu

Čo nás učí vojna na Ukrajine 149

Krystyna Marcinek – analytička o ruskom kalkule a odstrašovaní

Vojna je matkou všetkého 171

Magdalena M. Baran – filozofka o evolúcii pohľadov na vojnu a o budovaní trvalého mieru

Zaútočí Rusko atómovou bombou? 187

Łukasz Kulesa – expert o tom, ako funguje princíp odstrašenia jadrovými zbraňami a o potenciálnej apokalypse

Zbalil som sa a vrátil sa domov

213

Jan Oleszczuk-Zygmuntowski – ekonóm o tom, ako zdola vybudovať hospodárstvo odolávajúce krízam a vojnám

Ako dezinformácie riadia náš život

235

Maryia Sadouskaya-Komlach – expertka na fake news o tom, ako sa chrániť pred dezinformáciami

Pravda nás vyslobodí

257

Andrzej Leder – filozof o traumách, predstavách o vojne a zdrojoch násilia

Vojnové príručky

alebo akú úlohu môžeš zohrať ty

287

Agnieszka Lichnerowicz – štátne príručky na čas krízy a vojny

Zdroje k príručke

300

Pod'akovanie

303

Predhovor

Toto je kniha o vojne, ale v skutočnosti v nej nejde iba o vojnu, pretože kríz – väčších či menších – na nás za rohom čaká doslova malá armáda. V konečnom dôsledku je to teda kniha o odolnosti. O tom, ako sa pripraviť a ako sa adaptovať na nové časy, keď sa mení paradigma a prichádza neistota. Ako vyplýva z prieskumov, Poliaci sa boja vojny. Dokonca je to najväčší zdroj našich obáv.* Imperiálne Rusko možno ešte predsa len nepovedalo posledné slovo a ako vlády, tak aj spravodajské služby európskych krajín varujú pred možnými útokmi na ďalšie štáty. Strach je preto pochopiteľný. Otázkou však je, čo s týmto strachom urobíme.

Žiaľ, zdá sa mi, že tento strach nás neinšpiruje k činom, ale naopak, až príliš často nás paralyzuje. Buď nás vedie k popieraní už existujúcich hrozieb, alebo naopak k fantazírovaniu o tom, čo urobíme, „keď sa vojna naozaj začne“. Tento strach niekedy podnecuje aj hystériu. Podporuje predstavy ohrozenia, spôsobuje úpadok spoločenskej morálky, politici sa stávajú populistami a ľudia sa utiekajú k individuálnym stratégiám prežitia. A pritom – ako tvrdia odborníci na vojnu a krízové situácie – práve spoločenská súdržnosť je kľúčovým atribútom, ktorý rozhoduje o sile nášho odporu.

* Mikołajczyk, M. Czego najbardziej boją się Polacy? Na dwóch pierwszych miejscach wojna, a na trzecim? In: *Gazeta Prawna*, 02.01.2025. Dostupné na: <https://www.gazetaprawna.pl/wiadomosci/artykuly/9704021,czego-najbardziej-boja-sie-polacy-na-dwoch-pierwszych-miejscach-wojna.html>

Opakujú to koniec koncov všetci moji respondenti – musíme sa posilniť ako spoločnosť.

Táto kniha nemá vystrašiť, práve naopak – má inšpirovať. Inšpirovať k tomu, aby sme uskutočňovali individuálne kroky, ale zároveň a predovšetkým má inšpirovať ku kreatívnej spolupráci. Tak, aby sme sa cítili bezpečnejšie. Veľa môžeme urobiť sami, ale vojnu ako jednotlivci nevyhráme. Samému je ťažko brániť sa aj pred povodňami či dezinformáciami. Sme v tom všetci spolu – v dobrom aj v zlom – závislí jeden od druhého, ako aj od verejných inštitúcií. Ako občania a občianky volíme rozdielne strany, pozeráme rôzne filmy, máme iné názory a iné emócie, keď dôjde na otázku daní, vyberáme si rôznych historických hrdinov, jednoducho povedané, sme veľmi polarizovaní. Tento stav má aj svoje výhody, avšak iba vtedy, keď sme si vedomí spoločných výziev a vieme, kde sa nachádzajú skutočné hrozby. V skutočnosti môžeme ako spoločenstvo urobiť veľa pre to, aby sme sa posilnili. Ukazujú to inšpirujúce skúsenosti našich severných spojencov, o ktorých – okrem iného – hovoria aj hrdinovia tejto knihy.

O ozbrojených silách sa pritom bavíme len veľmi okrajovo. Samozrejme, práve ony sú najdôležitejším elementom obrany krajiny, ale zároveň len ťažko môžu pokryť všetky naše potreby, pokiaľ ide o bezpečnosť. V posledných rokoch naozaj veľa diskutujeme o modernizácii armády a tí, ktorí sú pri moci, prijímajú nové a nové rozhodnutia o jej posilnení, avšak civilná obrana a civilný odpor – ich organizácia, infraštruktúra, kapacity – akosi nebudia taký interes a sú už dlho zanedbávané. Trochu sa to zmenilo po metaforickom zemetrasení, ktoré priniesol nástup Donalda Trumpa do úradu prezidenta USA. Poľsko a jeho európski spojenci zostali zneistení, či by sa v kritickom momente naozaj mohli spoľahnúť na americkú podporu.

Politici získajú body omnoho ľahšie vtedy, keď budú rozprávať o tankoch, než o civilnej obrane, spoločenskej súdržnosti či zásobovacích reťazcoch. Vojenské aspekty v žiadnom prípade nemožno bagatelizovať, ale až znepokojujúco dominujú reflexii o prípravách

na krízy a vojnu. Práve to predstavovalo aj jednu z najväčších výziev tejto knihy: ako presvedčiť čitateľky a čitateľov, že rozhovory o vojne zo sociologickej, kultúrnej, genderovej, filozofickej či ekonomickej perspektívy môžu byť dokonca ešte zaujímavejšie! Ako reportérku, ktorá od roku 2014 pokrýva vojnu na Ukrajine – od anexie Krymu a destabilizácie Doneckej a Luhanskej oblasti až cez posledné roky plnohodnotnej ruskej agresie – ma zaujímali práve tieto iné rozmery vojenského konfliktu.

Ukrajinská skúsenosť jasne dokazuje, že samotná armáda a tanky nestačia. Aby bola obrana skutočná, je potrebná spolupráca štátnych inštitúcií, civilnej obrany, podnikateľov, mimovládneho sektora a občanov. Už teraz. Vôbec to pritom neznamená, že sa všetci máme naučiť strieľať. Nie každý je na niečo takéto vhodným adeptom, každý máme svoje kompetencie, vnímavosť a záujmy. Ruská agresia na Ukrajine už ale trvá 11 rokov, tri roky sa za našimi hranicami odohráva najväčší ozbrojený konflikt v Európe od druhej svetovej vojny a my sme za ten čas – obrazne povedané – ani nezačali budovať kryty. Zákon o ochrane obyvateľstva a civilnej obrane prijal parlament až koncom roka 2024. Desať rokov po prvom útoku Ruska na Ukrajinu! Máme naozaj dosť čo dobiehať a moji respondenti to často spomínajú. Ako sa hovorí vo vojenskom žargóne, čím obranyschopnejší je štát, tým väčšia je jeho sila odstrašenia, a teda odradenia agresora od útoku. Vtedy totiž agresor vie, že nedosiahne príliš veľa. A čím odolnejší je štát, tým menší sklon má prepadať dezinformáciám.

Dlho sme to mohli ignorovať, ale bude to čoraz náročnejšie. Politikom bude totiž omnoho jednoduchšie manipulovať nami a sľubovať nám vzdušné zámky. Tvrdiť nám, že nám zaručia bezpečnosť bez našej námahy za cenu toho, že sa vzdáme slobôd demokracie a plurality a budeme podporovať posilňovanie armády a vládnej moci. Ruská agresia proti Ukrajine prekvapila mnohých Európanov, a existuje teda aj riziko, že mnohých v budúcnosti prekvapia prírodné katastrofy zosilnené klimatickou krízou. Našu obranyschopnosť totiž treba zvyšovať nielen tvárou v tvár riziku vojenskej agresie.

Obranyschopnosť či odolnosť je koncepcia, ktorá tejto knihe dominuje a zároveň je kľúčovou kategóriou západného myslenia o bezpečnosti. V Poľsku je však stále málo známa a obyvatelia jej málo rozumejú. Ako zdôrazňujú moji respondenti, na Poľsko a Poliakov smerujú útoky už teraz a až príliš často ich buď bagatelizujeme, alebo sa ukazuje, že sme voči nim bezbranní. Rusko (a nielen ono) často dokáže využiť naše slabosti. Hybridná vojna už prebieha a reakcia na ňu vyžaduje funkčné inštitúcie, dôveru a spoluprácu. Vieru vo vlastné schopnosti a vo víťazstvo. Neexistuje priestor na skratky, štát a spoločnosť sa dajú posilňovať jedine postupnými krokmi.

Diskusia o obranyschopnosti totiž nie je len o tom, aké tanky kúpiť a od koho, alebo či by sa mala vrátiť všeobecná branná povinnosť. Ide o omnoho širšiu reflexiu o spoločnosti, jej súdržnosti, o dôvere v štát a jeho efektívnosti, o procedúrach, o civilnej obrane, násilí, spravodlivosti a demokracii. Aby sme mohli vidieť celistvý obraz, je vhodné pozrieť sa na rôzne strany – obrátiť sa na odborníkov z rôznych oblastí. Všetci moji respondenti sa o vojnu zaujímajú, ale každý na ňu pozerá z inej perspektívy. S bývalým operačným veliteľom sa okrem iného rozprávam o potenciálnych scenároch konfliktu a o tom, aké nedostatky musí štát dohnať, aby nezaostával za hrozbou. Vojenský zdravotník radí, ako sa pripraviť individuálne, a vedec a bezpečnostný analytik naznačuje, čo môžu civilisti urobiť spoločne. Ukrajinská výskumníčka zaoberajúca sa obranyschopnosťou (a zároveň zdravotníčka evakuujúca zranených vojakov) sa delí o vojnové skúsenosti svojich krajanov a riaditeľ Múzea civilnej obrany v Helsinkách (a zároveň dobrovoľník a záchrannár) opisuje, ako sa samoorganizuje jedna z najodolnejších spoločností sveta. Výskumníčka zaoberajúca sa Ruskom a analytička z washingtonského think tanku zasa hovorí o frontových lekciách z Ukrajiny a o tom, ako predchádzať vojne odstrašovaním protivníka. V našich rozhovoroch sa teória prepája s praktickými skúsenosťami a návrhmi konkrétnych krokov – v štátnej, lokálnej, rodinnej aj individuálnej rovine. Odborníčka na fake news sa

delí o najnovšie poznatky z frontu „vojny o myšlienky“. Ekonóm vysvetľuje, ako posilniť hospodársku odolnosť Poľska, a filozofka zas vysvetľuje, ako sa v priebehu storočí menil náš vzťah k vojne a jej hrdinom i ako je možné nastoliť spravodlivý mier. Odborník zaoberajúci sa atómovým ohrozením vysvetľuje, prečo je atómová vojna málo pravdepodobná a čo nás pred ňou chráni. Filozof a psychoterapeut diagnostikuje naše vytesnenia (t. j. čo a prečo zvykneme v našej mysli potláčať) a predstavy, postoje identity a pripravenosť na násilie. To nám totiž nehrozí len zvonka, ale aj zvnútra. Strach a posadnutosť bezpečnosťou totiž predstavujú rovnako vážnu hrozbu pre demokraciu. Strach nahráva tým politikom, ktorí príliš ľahko používajú násilie a vytvárajú ilúziu, že sme v bezpečí, zatiaľ čo oslabuje tých, ktorí navrhujú možno menej spektakulárne, no v skutočnosti efektívne riešenia na ochranu nás samých aj našich práv. Ide predsa o to, aby sme v amoku zbrojenia a príprav na obranu nestratili demokraciu a aby sme sa – v tieni vojny – dokázali tešiť z našej stále pomerne komfortnej každodennosti.

Každopádne, je čas adaptovať sa na novú realitu. Akokoľvek idealisticky to môže znieť, každá kríza je tiež šancou. Ako v našom rozhovore vysvetľuje sociologička Weronika Grzebalska: *„Vtedy rôzni ľudia s rôznymi svetonázormi musia spolupracovať, nepolitizujú, iba jednoducho robia čosi spoločne. Keby sme k tomu pristúpili naozaj seriózne a vyvolali by sme všeobecnú mobilizáciu smerom k téme komplexnej obrany, mohli by sme potom prebudovať celý poľský štát a jeho vzťahy so spoločnosťou. (...) Štát by musel prestať byť kartónovým a musel by sa stať murovaným.“*

Ked' veľká vojna visí vo vzduchu

Dr. Michał Piekarski – vedecký pracovník na Inštitúte medzinárodných štúdií a bezpečnosti na Fakulte spoločenských vied Vroclavskej univerzity. Okrem iného sa zaoberá analýzou hybridnej vojny a súčasného terorizmu či otázkami strategickej kultúry Poľska. Je stálym spolupracovníkom časopisu *Frag Out!* a členom Poľskej spoločnosti pre národnú bezpečnosť.

Ak by malo dôjsť k útoku Ruska na Poľsko, bude sa diať to isté – objavia sa čoraz intenzívnejšie dezinformačné aktivity a čoraz agresívnejšie politické požiadavky v štýle ,odstúpte územie suvalského koridoru‘ alebo ,umožnite nám vytvoriť koridor z Hrodna do Kaliningradu‘, prípadne ,stiahnite vojska NATO a uzavrite kasárne v Redzikowe‘.

”

“



Učinili ste vy osobne nejaké kroky, aby ste boli pripravený na vojnu?

Minimálne.

Nebojíte sa?

V skoré ráno 24. februára 2022, keď Rusko začalo totálnu agresiu, som sedel pri počítači a na internetovej stránke, kde sa dajú sledovať lietadlá, som videl, že nad Dolným Sliezsdom, a teda nad mojim domom, práve prelieta AWACS (z anglického *airborne early warning and control system*).

Hliadka NATO – lietadlo včasného varovania.

Vzal som svoj fotoaparát, a dokonca sa mi podarilo urobiť fotografiu. Pre mňa to bolo svedectvo toho, že nie sme sami, že NATO tu operuje. Počas prvých mesiacov sme na tých stránkach videli všetky možné stroje – AWACS-y, lietadlá elektronického prieskumu, lietajúce tankery aj bezpilotné stroje. Pravidelne sme počuli aj stíhačky – tie síce v aplikáciách nevidno, no ten zvuk je nezameniteľný. Počul som ich počas prechádzok, keď sa vracali na základne. Prítomnosť amerických vojakov a prelety AWACS-ov mi dávajú pocit bezpečia.

Stále? Aj za prezidentovania Donalda Trumpa?

Napriek všetkému je v americkej armáde – a pevne verím, že aj v administratíve – stále veľa ľudí, ktorí rozumejú významu prepojenia USA s Európou. Samozrejme, ak by Trump začal sťahovať vojská z Európy, nepokoj vzrastie. Ale je tu tiež nádej, že v najbližších voľbách zvíťazí niekto rozumnejší. Zároveň viem, že existuje určité riziko, že vojna sa začne, a vtedy môže nastať situácia, že nám čosi bude chýbať, napríklad plyn či elektrina. Myslím na to.

A aké závery z toho vyvodzujete?

Ak nebude dostupný prúd a plyn, mám v dome krb, takže v prípade potreby si viem zakúriť. Je dobré mať tiež jednu alebo dve powerbanky a udržiavať ich nabité. Súbor, ktoré považujem za dôležité, sa snažím neuchovávať len na cloudových službách, ale mať ich kópie aj na externých diskoch. Kvôli povodniam už máme na Dolnom Sliezsku skúsenosti s fungovaním bez dostupnosti internetu a elektriny. Zároveň si ale nekopem kryt a netrápia ma poplašné správy, že o rok či tri budeme určite vo vojne.

Vedomosti a poznanie problematiky vás upokojujú?

Určite je to istá forma komfortu. Je tu však aj druhá strana mince: keďže sa zaoberám bezpečnosťou, je mi jasné, že Rusi či Bielorusi majú zapísané moje meno. Na to tiež nezabúdam. Mám príklad: pár dní dozadu pred mojím domom zastavilo auto – bývam v slepej ulici – a keď som sa začal zaujímať o vodiča, veľmi rýchlo odišiel. Zavolať som na políciu – a tam to skončilo.

Ste ostražitý.

Ten muž hovoril s prízvukom. Ale možno sa len stratil alebo neviem, možno bol pod vplyvom alkoholu a nechcel prísť do kontaktu s políciou. Možno sa rozhliadal po dome, ktorý by mohol vykradnúť. Ťažko povedať. Takýchto situácií, ktoré vzbudili moju podozrievavosť, sa však udialo už viac. Napríklad, keď som na Twitteri (dnes pod názvom X, pozn. prekl.) napísal status o tom, že vedci zarábajú málo, dostal som od neznámej osoby email s ponukou na platené konzultácie.

V kontexte toho čo hovoríte, bolo to takto aj na Ukrajine? Mali Rusi nejaké zoznamy ľudí ktorých treba zadržať? Podobne ako predpokladáte, že vy by ste boli na takom zozname v prípade ruskej agresie v Poľsku?

Samozrejme, netreba zveličovať podozrivé situácie a žiť v paranoji, že niekto ma neustále sleduje a raz si po mňa príde, no určitá opatrnosť sa mi zdá byť namieste — aj na internete.

Máte pripravené týždenné zásoby potravín?

Na niekoľko dní áno, štandardne sa snažíme nakupovať tak, aby sme nemuseli chodiť do obchodu každý deň. Necítim sa ale momentálne natoľko ohrozený, aby som musel hromadiť veľké zásoby. Keby chcelo Rusko začať plnohodnotnú vojnu s krajinami NATO, tak aj pri údere tam, kde je aliancia najslabšia, napríklad v Estónsku, Lotyšsku či Litve, by si v súčasnej situácii ľahko mohlo vylámať zuby. O to viac po tom, čo sa do aliancie pridalo Švédsko a Fínsko. Vojna v momentálnej situácii nie je na programe dňa.

A čo teda je?

V rokoch 2021 a 2022 bol rast napätia viditeľný. Rusko koncentrovalo vojská na hranici a bolo jasné, že ide o čosi viac než len o cvičenia, keď už pre nič iné, tak preto, že v rámci ich jednotiek sa nachádzali aj jednotky vnútorných vojsk a tzv. *Rosgvardia*,* čo jasne ukazovalo, že sa chystajú na okupáciu. Kremeľ dával ultimáta a uskutočňoval informačné operácie. Vojna doslova visela vo vzduchu. Ak by malo dôjsť k útoku Ruska na Poľsko, bude sa diať to isté – objavia sa čoraz intenzívnejšie dezinformačné aktivity a čoraz agresívnejšie politické požiadavky v štýle „odstúpte územie suvalského koridoru“ alebo „umožnite nám vytvoriť koridor z Hrodna do Kaliningradu“, prípadne „stiahnite vojska NATO a uzavrite kasárne v Redzikowe“. Videli by sme tiež, že Rusko znovu vybudováva vojenský potenciál, pretože v tejto chvíli utrpelo obrovské straty na Ukrajine.

* *Rosgvardia* – Federálna služba vojsk Národnej gardy Ruskej federácie založená v roku 2016. Ide o formáciu spájajúcu charakter vojenských a policajných síl, ktorá je podriadená prezidentovi Ruskej federácie.